

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 24

2. árgangur

6.7.1995

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

95/EES/24/01	Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókkunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnunina og dómstólinn Ákvarðanir eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum.....	01
--------------	--	----

3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

95/EES/24/02	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.551 - ATR/BAe).....	02
95/EES/24/03	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.603 - Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox).....	02
95/EES/24/04	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.606 - Generali/COMIT (Previnet)).....	03
95/EES/24/05	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.611 - Dresdner Bank/Kleinwort Benson)	04
95/EES/24/06	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.612 - RWE-DEA/Enichem Augusta).....	04
95/EES/24/07	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.613 - Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB).....	05

95/EES/24/08	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.616 - Swissair/Sabena).....	06
95/EES/24/09	Tilkynning um samning um skipulegt bandalag í sjónvarpsgeiranum (mál nr. IV/35.328 Canal+/Bertelsmann).....	06
95/EES/24/10	Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta aðgerð (Mál nr. IV/M.588 - Ingersoll-Rand/Clark Equipment).....	07
95/EES/24/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.570 - TBT Communication AB/British Telecommunications/ Teledanmark/Telenor).....	07
95/EES/24/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.574 - Saudi Aramco/MOH).....	08
95/EES/24/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.576 - Ferruzzi Finanziaria/Fondiararia).....	08
95/EES/24/14	Athugasemd til lesenda um að koma á evrópsku EEIG-netkerfi (REGIE).....	08
95/EES/24/15	Heimild vegna ríkisaðstoðar samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki.....	09
95/EES/24/16	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 1/95 (NN 144/94) - Spánn.....	09
95/EES/24/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 51/94 - Frakkland.....	09
95/EES/24/18	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 65/91 (ex N 614/91) - Ítalía.....	09
95/EES/24/19	Tilmæli um tillögur.....	10
95/EES/24/20	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum.....	10
95/EES/24/21	Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar um útvíkkun á lögnum um aðstoð við gervipráðaiðnaðinn.....	11
95/EES/24/22	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um endurgreiðslu á aðstoð sem veitt var í bága við ákvæði 3. mgr. 93. gr. sáttmálans.....	11
95/EES/24/23	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 5. 6. til 9. 6. 1995.....	11
95/EES/24/24	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....	12

### 3. Dómstóllinn

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. 95/EES/24/01  
EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um  
eftirlitsstofnunina og dómstólinn

### Ákvarðanir eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var samþykkt þann:	10. maí 1995
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	95-001
Titill:	Aðstoð vegna framleiðslu fyrir mynd- og hljóðmiðla á vegum framleiðslusjóðs mynd- og hljóðmiðlaefnis (Audiovisuelt produksjonsfond)
Markmið:	Menningaradstoð vegna gæða-framleiðslu mynda í fullri lengd
Lagalegur grunnur:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Þingsályktun nr. 1 (1993-94)</li><li>- Reglugerðir menningarmála-ráðuneytisins um framleiðslusjóð mynd og hljóðmiðlaefnis frá 8. nóvember 1994</li><li>- Leiðbeiningar menningarmála-ráðuneytisins um fjárframlög vegna framleiðslu kvikmynda og sjón-varpsefnis frá 9. nóvember 1994</li></ul>
Styrkleiki aðstoðar:	Allt að 100% verkefniskostnaðar sem til greina kemur
Fjárveiting:	Fjárhagsáætlun fyrir 1995: 48 milljónir NOK
Gildistími:	Óákveðinn
Skilyrði:	Einfölduð ársskýrsla

Ákvörðunin var samþykkt þann:	24. maí 1995
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	95-003 (fyrrum aðstoð nr.: 93-141)
Titill:	„Áætlun um þróunarstyrki“ sem norskri iðnaðar- og byggða-þróunarsjóðurinn (Statens nærings- og distriktutvívklings-fond (SND)) hefur umsjón með
Markmið:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja (LMF) vegna ráð-gjafarþjónustu, þjálfunar og útbreiðslu þekkingar</li><li>- Aðstoð vegna fjárfestinga í hagnýtum rannsóknnum og þróun</li></ul>
Lagalegur grunnur:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lög nr. 97 um SND frá 3. júlí 1992</li><li>- Félagareglur SND frá 4. janúar 1993</li><li>- 50. liður í kafla 2420 í ríkis-fjárlögum, þróunarstyrkir</li></ul>
Styrkleiki aðstoðar:	<ul style="list-style-type: none"><li>- 50% af kostnaði sem tengist ráðgjafarþjónustu, þjálfun og útbreiðslu þekkingar</li><li>- 25% (35% fyrir LMF) af kostnaði sem tengist fjárfestingu í hagnýtum rannsóknnum og þróun</li></ul>
Fjárveiting:	Fjárveiting fyrir 1995: 194 milljónir NOK
Gildistími:	Óákveðinn
Skilyrði:	Einfölduð ársskýrsla

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.551 - ATR/BAe)

95/EES/24/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækin British Aerospace plc (BAe), Aerospatiale SNI (Aerospatiale) og Finmeccanica SpA (Alenia) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - BAe: hernaðariðnaður og flugiðnaður sem rekinn er í hagnaðarskyni,
  - Aerospatiale: hernaðariðnaður og flugiðnaður sem rekinn er í hagnaðarskyni,
  - Finmeccanica: hernaðariðnaður og flugiðnaður sem rekinn er í hagnaðarskyni (í gegnum Aliena-deild fyrirtækisins), orkumál, flutningar og sjálfvirkni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjútíð. EB nr. C 162, 28. 6. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.551 - ATR/BAe, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels

### Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.603 - Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox)

95/EES/24/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem Crown Cork & Seal Company Inc. (Crown) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, heildaryfirráð yfir CarnaudMetalbox S.A. (CMB) með kaupum á hlutabréfunum, sem voru áður í eigu „Compagnie Générale d'Industrie et de Participations“ (CGIP), í frönsku almennu skiptiútboði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - Crown: umbúðir, þar með taldar niðursuðudósir og úðabrusar, lok á dósir fyrir drykkjarvörur, málmappar, lok á plast- og álflokskur, PET-flöskur,

(<sup>1</sup>) Stjútíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjútíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

- CMB: umbúðir, þar með taldar niðursuðudósir og úðabrúsar, lok á dósir fyrir drykkjarvörur, málmappar, lok á plast- og álflöskur, PET-flöskur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
  4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtíð. EB nr. C 165, 1. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.603 - Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels

### **Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.606 - Generali/COMIT (Previnet))**

**95/EES/24/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækin Assicurazioni Generali SpA (Generali) og Banca Commerciale Italiana SpA (COMIT) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnaða fyrirtækinu Previnet - Servizi per la Previdenza SpA.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - Generali: tryggingar og endurtryggingar,
  - COMIT: bankastarfsemi og fjármálaþjónusta,
  - Previnet: þjónusta í tengslum við stjórnun lífeyrissjóða.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtíð. EB nr. C 169, 5. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.606 - Generali/COMIT (Previnet), og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels.

<sup>(1)</sup> Stjtíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.611 - Dresdner Bank/Kleinwort Benson)**

95/EES/24/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Dresdner Bank AG öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir Kleinwort Benson Group plc með yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækis: bankastarfsemi og fjármálaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjútíð. EB nr. C 170, 6. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.611 - Dresdner Bank/Kleinwort Benson, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.612 - RWE-DEA/Enichem Augusta)**

95/EES/24/06

1. Þýska fyrirtækið RWE-DEA Aktiengesellschaft für Mineralöl und Chemie (undir yfirráðum RWE AG) sendi framkvæmdastjórninni 23. 6. 1995 aðra tilkynningu um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem það öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, heildaryfirráð yfir Enichem-Augusta með hlutabréfakaupum. Þetta var áður tilkynnt 19. 5. 1995 og afturkallað síðar.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - RWE-DEA: leit og framleiðsla á olú og jarðgasi, dreifing, umbreyting og framleiðsla á jarðolíum, framleiðsla á efnum úr jarðolíu og- gasi svo og kemískum efnum,
  - Enichem-Augusta: framleiðsla á efnispáttum og hálfunnum efnum fyrir hreinsiefnaðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjútíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjttíð. EB nr. C 168, 4. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.612 - RWE-DEA/Enichem Augusta, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram** **95/EES/24/07**  
**(Mál nr. IV/M.613 - Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Jefferson Smurfit Group plc eignast 29,04% af hlutabréfunum í Munksjo AB og samkvæmt því yfirráð yfir Munksjo AB, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - Jefferson Smurfit Group plc: pappír, pappaspjöld, umbúðavörur og dagblaðapappír,
  - Munksjo AB: pappír og pappírsvörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjttíð. EB nr. C 169, 5. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.613 - Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels.

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.616 - Swissair/Sabena)****95/EES/24/08**

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 6. 1995 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Swissair og belgíska ríkið öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Sabena með verðbréfa kaupum og samningi.

Tilkynnta aðgerðin felur í sér nokkrar breytingar á upphaflegu áætluninni um samfylkingu sem framkvæmdastjórninni var tilkynnt um þann 12. 5. 1995 (IV/M.562) og afturkölluð 20. 6. 1995. Meðal annars skuldbundu belgísk og svissnesk sjórnvöld sig til að veita aðgang að flugleiðum milli Belgíu og Sviss. Svissair og Sabena skuldbundu sig til að annast tímaúthlutun á belgískum og svissneskum flugvöllum, félagaflygskipti og þátttöku nýrra aðila á þessum leiðum í flugtíðniáætlunum Sabena og Swissair. Swissair skuldbatt sig einnig til að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að binda enda á samstarf sitt við SAS í European Quality Alliance.

2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
  - Swissair: flugsamgöngur og tengd starfsemi,
  - Sabena: flugsamgöngur og tengd starfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmunum að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Aðilar sem eiga lögmætra hagsmunum að gæta geta fengið nánari upplýsingar um skuldbindingarnar með því að skrifa til heimilisfangsins sem um getur hér á eftir.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjttíð. EB nr. C 165, 1. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.616 - Swissair/Sabena, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels

**Tilkynning um samning um skipulegt bandalag í sjónvarps-  
geiranum (mál nr. IV/35.328 Canal+/Bertelsmann)****95/EES/24/09**

Canal+ S.A. (Canal+) og Bertelsmann AG (Bertelsmann) sendu framkvæmdastjórninni 9. 12. 1994, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62<sup>(2)</sup>, „samning um skipulegt bandalag“ sem miðar að því að gera hlutaðeigandi aðilum kleift að koma á áskriftarsjónvarpsrásum og þjónustu í stafræna kerfinu í fleiri löndum, í ríkara mæli og fyrr en annars myndi verða og að styrkja útvarpsfélög í Evrópu í aukinni samkeppni við auðugar bandarískar afþreyingarsjónvarpsstöðvar.

(1) Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

(2) Stjttíð. EB nr. 13, 21. 1. 1962, bls 204.



Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningurinn sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri. Samkvæmt 20. gr. reglugerðar nr. 17 gildir þagnarskylda um slíkar athugasemdir. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 20 dögum eftir þessa birtingu í Stjútíð. EB nr. C 168, 4. 7. 1995. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 98 04) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/35.328 Canal+/Bertelsmann, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

**Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta aðgerð  
(Mál nr. IV/M.588 - Ingersoll-Rand/Clark Equipment)**

**95/EES/24/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. 5. 1995 að tilkynnt aðgerð í framannefndu máli félli ekki undir gildissvið samrunareglugerðarinnar vegna þess að hún er undir viðmiðunarmörkunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr. reglugerðarinnar. Ákvörðun þessi byggist á a-lið 1. mgr. 6. gr. samrunareglugerðarinnar. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.570 - TBT Communication AB/  
British Telecommunications/Teledanmark/Telenor)**

**95/EES/24/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24. 4. 1995 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: +32 2 296 43 01

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjútíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.574 - Saudi Aramco/MOH)****95/EES/24/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. 5. 1995 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: +32 2 296 43 01

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.576 - Ferruzzi Finanziaria/Fondiarria)****95/EES/24/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9. 6. 1995 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: +32 2 296 43 01

**Athugasemd til lesenda um að koma á evrópsku EEIG-netkerfi  
(REGIE) 95/EES/24/14**

Evrópska samstarfsfyrirtækið (European Economic Interest Group (EEIG)) hefur þróast ört síðastliðin ár. Þessa þróun má einkum rekja til viðskiptafyrirtækja sem vilja koma á fjölbjóðlegri samvinnu. Þar sem oft var leitað til evrópsku framkvæmdastjórnarinnar vegna upplýsinga um þetta réttarform, sem enn er lítið vitað um í sumum aðildarríkjum, varð henni ljóst að viðskiptafyrirtæki þarfnast raunverulegs stuðnings á þessu sviði. Til þess að mæta þessari þörf er framkvæmdastjórnin nú að koma á „evrópsku EEIG-netkerfi“, undir heitinu REGIE og gefur öllum hagsmunaaðilum kost á að sækja um aðild. Í því augnamiði að koma á þessu kerfi hefur framkvæmdastjórnin samið drög að spurningalista sem beint er til evrópskra samstarfsfyrirtækja og allra þeirra sem hafa áhuga á þessu samstarfsformi.

Þeim sem fylla út spurningalistann verður boðið að taka þátt í ráðstefnu, sem áformað er að halda í árslok 1995 eða í ársbyrjun 1996, sem mun gera núverandi fulltrúum EEIG og hagsmunaaðilum, sem ekki hafa haft tækifæri til að hittast á vettvangi bandalagsins, kleift að mynda milliliðalaus sambönd. Þessi sambönd munu verða sú hvatning sem nauðsynleg er til að koma kerfinu á (sjá nánari útlitun í Stjttö. EB nr. C 146, 13.6. 1995).

Spurningalistinn er fáanlegur samkvæmt beiðni hjá framkvæmdastjórninni:

Secretariat of Mr Reinhard Schulte-Braucks,  
DG XXIII/A/1  
rue de la Loi 200 (AN80)  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: +32 2 295 97 84

<sup>(1)</sup> Stjttö. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttö. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**95/EES/24/15**

**Heimild vegna ríkisaðstoðar samkvæmt 92. og 93. gr.  
EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað aðstoðaráætlunina sem belgísk yfirvöld tilkynntu varðandi ráðstafanir til stuðnings fiskveiðum og sjávardýraeldi í Flæmingjalandi, ríkisaðstoð nr. 394/94 (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 149, 16. 6. 1995).

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað aðstoðaráætlunina sem frönsk yfirvöld tilkynntu varðandi aðstoð við að taka fiskiskip varanlega úr rekstri, ríkisaðstoð nr. N 157/95 (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 149, 16. 6. 1995).

**95/EES/24/16**

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 1/95 (NN 144/94)  
Spánn**

Framkvæmdastjórnin hefur hafið málsmeðferðina sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans hvað varðar aðstoð spænskra yfirvalda við Suzuki-Santana Motor S.A. til stuðnings bílaverksmiðju þessa bílaframleiðanda í Linares (Andalúsíu) (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 144, 10. 6. 1995).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með öðrum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar, við:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spánn.

**95/EES/24/17**

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 51/94  
Frakkland**

Framkvæmdastjórnin hefur hafið málsmeðferðina sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans hvað varðar aðstoð sem Frakkland hefur ákveðið að veita í þágu iðnaðar með lífrænt eldsneyti (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 143, 9. 6. 1995).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með öðrum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar, við:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Frakkland.

**95/EES/24/18**

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 65/91 (ex N 614/91)  
Ítalía**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að ljúka málsmeðferðinni sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans hvað varðar aðstoð sem Sardiníu-hérað (Ítalíu) veitti til fiskveiða. Í ákvörðuninni er því lýst yfir að aðstoðin, sem nemur 314 milljónum LIT sem Sardiníu-hérað veitti árin 1991 og 1992 samkvæmt héraðslögum nr. 25 frá 22. júlí 1991 um að taka fiskiskip tímabundið úr rekstri, sé ólögmat og ósamrýmanleg sameiginlega markaðinum (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 126, 9. 6. 1995).

(<sup>1</sup>) Stjttíð. EB nr. C 346, 30. 12. 1992 og Stjttíð. EB nr. C 224, 12. 8. 1994.

**Tilmæli um tillögur****95/EES/24/19**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi tilmæli um tillögur í Stjttíð. EB nr. C 148, 15. 6. 1995. Að því er varðar frekari upplýsingar og tímamörk sjá framannefnd Stjttíð. EB.

Tilmæli um tillögur varðandi RTT-aðgerðir vegna sérstöku áætlunarinnar um rannsóknir, tækniþróun og tilraunir á sviði umhverfismála og andrúmslofts (1994-1998).

Tilmæli um tillögur vegna sérstöku áætlunarinnar um rannsóknir og tækniþróun, þar með taldar tilraunir, á sviði upplýsingatækni.

Tilmæli um tillögur varðandi RTT-aðgerðir vegna sérstöku áætlunarinnar um rannsóknir, tækniþróun og tilraunir á sviði landbúnaðar- og fiskveiðimála, (þar með talinn iðnaður í landbúnaði, matvælatækni, skógariðnaður, sjávardýraeldi og byggðaþróun) (FAIR) (1994-1998).

Tilmæli um tillögur vegna sérstöku áætlunarinnar um útbreiðslu á og bestun niðurstaðna sem leiðir af starfsemi á sviði rannsókna og tækniþróunar, þar með taldar tilraunir (1994-1998).

Tilmæli um álit hagsmunaaðila á því að semja skrá yfir aðila og stofnanir til að aðstoða framkvæmdastjórnina í málefnum er varða áætlun Evrópubandalagsins á sviði afmarkaðra félags-hagfræðlegra rannsókna (Targeted Socio-Economic Research (TSER)).

Tilmæli um álit hagsmunaaðila um margmiðla fræðsluhugbúnað.

Tilmæli um tillögur varðandi RTT-aðgerðir vegna sérstöku áætlunarinnar um rannsóknir, tækniþróun og tilraunir á sviði þjálfunar og hreyfanleika rannsóknarmanna (1994-1998).

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla 95/EES/24/20  
rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92  
um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum**

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum<sup>(1)</sup>, í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjttíð. EB nr. C 156, 22. 6. 1994.

Grikkland hefur veitt einu flugfélagi í A-flokki og einu í B-flokki flugrekstrarleyfi og afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í A-flokki.

Danmörk hefur veitt einu flugfélagi í A-flokki flugrekstrarleyfi.

Spánn hefur veitt tveimur flugfélögum í A-flokki og einu í B-flokki flugrekstrarleyfi.

(<sup>1</sup>) Stjttíð. EB nr. L 240, 24. 8. 1992, bls. 1.

## Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar um útvíkkun á lögunum 95/EES/24/21 um aðstoð við gervipráðaiðnaðinn

Framkvæmdastjórnin birti auglýsingu um útvíkkun á lögunum um aðstoð við gervipráðaiðnaðinn í Stjtið. EB nr. C 142 frá 8. 6. 1995. Gildistími laganna um útvíkkun á lögunum um aðstoð við gervipráðaiðnaðinn<sup>(1)</sup> er framlengdur til 31. 3. 1996 (sjá nánari útlistun í framannefndum Stjtið. EB).

## Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um endurgreiðslu á 95/EES/24/22 aðstoð sem veitt var í bága við ákvæði 3. mgr. 93. gr. sáttmálans

Framkvæmdastjórnin telur að í sumum tilvikum séu fyrirmæli um tímabundna niðurfellingu á aðstoð sem veitt hefur verið ólöglega ekki nógu ströng: slík fyrirmæli komi ekki í veg fyrir hugsanleg brot á málsmeðferðarreglunum, einkum ef hluti aðstoðarfjárhæðarinnar eða öll fjárhæðin hefur verið greidd. Framkvæmdastjórnin hefur í hyggju að beita umboði sínu hvenær sem þörf er á til að tryggja að farið sé að ákvæðum 93. gr. EB-sáttmálans (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB 156, 22. 6. 1995).

## Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi 95/EES/24/23 ráðinu á tímabilinu 5. 6. til 9. 6. 1995

Þessi skjal er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af stjórninni	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu jöldi þann
COM(95) 259	CB-CO-95-277-EN-C <sup>(1)</sup>	Breytt tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 79/581/EBE um neytendavernd að því er varðar hvernig verð á matvælum er tilgreint, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 88/315/EBE og tilskipun ráðsins 88/314/EBE um neytendavernd að því er varðar hvernig verð á vörum öðrum en matvörum er tilgreint	7.6.1995	7.6.1995	10
COM(95) 239	CB-CO-95-260-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 77/93/EBE um verndar-ráðstafanir gegn innflutningi inn í bandalagið á líffverum sem eru skaðlegar plöntum eða plöntuafurðum og gegn útbreiðslu þeirra innan bandalagsins	7.6.1995	9.6.1995	6
COM(95) 254	CB-CO-95-275-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 90/675/EBE um setningu grundvallarreglna um skipulagningu á dýraheilbrigðiseftirliti með afurðum sem fluttar eru til bandalagsins frá þriðju löndum	8.6.1995	9.6.1995	6

<sup>(1)</sup> „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

95/EES/23/24

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða. (Stjttíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE. (Stjttíð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
95-0130-D	Gerðarsamþykkisforskrift BAPT 221 ZV MUE 1A-B-C fyrir notendabúnað sem tengdur er við einpóla flutningsleiðir með hliðrænum tengisniðum og tíðnisvið á milli 300 Hz og 3400 Hz (flutningsleiðir með eiginleikum í samræmi við tilmæli CCITT M.1040, M.1025 og M.1020)	24.7.1995
95-0131-NL	Konungsráðgjafi um niðurfellingu á fyrirmælunum frá 16. október 1993	24.7.1995
95-0132-GR	Breyting á ákvæðum forsetaúrskurðar 259-1981 undir fyrirsögninni „hvað varðar reglugerðina um aðbúnað skipstjóra og áhafnar um borð í grískum kaupskipum“ (A72)	15.9.1995
95-0133-NL	Samræmisforskrift um búnað sem ætlaður er til tengingar í hollenska samnetinu að því er varðar: - T 17-07 EURO-ISDN D-rás Packet modebarer services (D-PMBS)	24.7.1995
95-134-B	Konungsráðgjafi um dýralyfjablöndur og -fóður	27.7.1995
95-0135-UK	Drög að reglugerðum fyrir 1995 um reiðhjól (öryggi)	26.7.1995
95-0136-UK	Drög að reglugerðum fyrir 1995 um reiðhjól (smíði og notkun)(breyting)	26.7.1995
95-0137-D	Drög að fyrirmælum - marsútgáfa 1995 - varðandi DIN 11 622-1 til -4 súrheysturnar og geymslutankar fyrir fljótandi húsdýraáburð - júlútgáfa 1994	28.7.1995
95-0138-NL	Breytingarreglugerð V á reglugerð um viðskiptastaðla fyrir alifugla til slátrunar - markaðsráð fyrir alifuglaverslun og -iðnað (B.P.I.)	26.7.1995
95-0139-NL	Breytingarreglugerð IV á reglugerð um viðskiptastaðla um alifugla til slátrunar	26.7.1995
<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>		

Framkvæmdastjórnin veur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjttíð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

<sup>(3)</sup> Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.